

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και (ΕΟΚ) αριθ. 1999/311/ΕΚ	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης	7
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2668/2000 της Επιτροπής της 6ης Δεκεμβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	11
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2669/2000 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 19η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000	13
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2670/2000 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης	14
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2671/2000 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	16
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2672/2000 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας	18
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2673/2000 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 του Συμβουλίου για τη Δημοκρατία της Σλοβενίας	19
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2674/2000 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	23

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2675/2000 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθθέντων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης .....	26
--	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

2000/765/ΕΚ:

- \* Απόφαση αριθ 3/2000 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΚ-Ρουμανίας, της 29ης Σεπτεμβρίου 2000, για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης ..... 28

2000/766/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, περί ορισμένων μέτρων προστασίας σχετικά με τις μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες και τη χρησιμοποίηση ζωικών πρωτεϊνών στη διατροφή των ζώων ..... 32

**Επιτροπή**

2000/767/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, που καθιστά δυνατή την παράταση της διάρκειας των προσωρινών εγκρίσεων που έχουν χορηγηθεί για τις νέες δραστικές ουσίες FOE 5043 (flufenacet — παλαιότερο όνομα fluthiamide) και flumioxazine <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3658] ..... 34

2000/768/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για την περάτωση της διαδικασίας επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2450/98 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων ανοξειδωτού χάλυβα καταγωγής Ινδίας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3680] ..... 36

2000/769/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για την παράταση για τέταρτη φορά της ισχύος της απόφασης 1999/815/ΕΚ σχετικά με τα μέτρα που απαγορεύουν την διάθεση στην αγορά παιχνιδιών και προϊόντων παιδικής φροντίδας κατασκευασμένων από μαλακό PVC που περιέχει ορισμένους φθαλικούς εστέρες τα οποία κατά τη χρήση μπαίνουν στο στόμα παιδιών ηλικίας μικρότερης από τριών ετών <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3719] ..... 37



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 5ης Δεκεμβρίου 2000****για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και (ΕΟΚ) αριθ. 1999/311/ΕΚ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Κοινότητα παρέχει βοήθεια στην Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.
- (2) Η κοινοτική βοήθεια υπέρ των εν λόγω χωρών χορηγείται, ως επί το πλείστον, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τη βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (πρόγραμμα OBNOVA)<sup>(2)</sup>, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (πρόγραμμα PHARE)<sup>(3)</sup>. Ως εκ τούτου, η κοινοτική βοήθεια υπόκειται σε διαφορετικές διαδικασίες, γεγονός που δυσχεραίνει τη διαχείριση. Είναι σκόπιμο επομένως, όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 1999, και για λόγους αποτελεσματικότητας, να συσταθεί ενιαίο νομοθετικό πλαίσιο για την εν λόγω βοήθεια. Είναι σκόπιμο, συνεπώς, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89. Ωστόσο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέχεια των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση, πρέπει να μεταφερθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 που αφορούν τη σύσταση και λειτουργία της εν λόγω Υπηρεσίας σ' ένα νέο κανονισμό ο οποίος θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ κατά την ημέρα της εν λόγω κατάργησης.

- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στη Λισαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, επιβεβαίωσε ότι πρώτος στόχος του παραμένει η πληρέστερη δυνατή ενσωμάτωση των χωρών της περιοχής στο γενικό πολιτικό και οικονομικό ρεύμα της Ευρώπης και ότι η διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της πολιτικής του στα Βαλκάνια.
- (4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα, της 19ης και 20ής Ιουνίου 2000, αναγνώρισε στις χώρες που μετέχουν της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, την ιδιότητα των εν δυνάμει υποψηφίων προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση χωρών.
- (5) Είναι σκόπιμο να αναπτυχθεί και να αναπροσανατολιστεί η ήδη χορηγούμενη κοινοτική βοήθεια, ώστε να προσαρμοστεί στους πολιτικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι της περιοχής, ειδικότερα για να συμβάλει στην ανάπτυξη της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και να μεγαλώσει το αίσθημα ευθύνης των βοηθούμενων χωρών και πολιτικών οντοτήτων έναντι αυτής της διαδικασίας.
- (6) Προς τούτο, η παροχή κοινοτικής βοήθειας αποσκοπεί κυρίως στον προσανατολισμό του θεσμικού, νομοθετικού, οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου προς τις αξίες και τα πρότυπα στα οποία βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και στην προαγωγή της οικονομίας της αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες που εγκρίνονται μαζί με τους ενδιαφερόμενους εταίρους.
- (7) Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των μειονοτήτων, των θεμελιωδών ελευθεριών και των αρχών του διεθνούς δικαίου, αποτελεί προϋπόθεση για τη χορήγηση της κοινοτικής βοήθειας.
- (8) Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην περιφερειακή διάσταση της κοινοτικής βοήθειας, ώστε να ενισχυθεί η περιφερειακή συνεργασία και να στηριχθεί ο αποφασιστικός ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας.
- (9) Δεδομένης της πολιτικής κατάστασης σε ορισμένες περιοχές και των διαφόρων πολιτικών οντοτήτων που ασκούν αρμοδιότητες συνδεδεμένες με την υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια θα μπορεί να χορηγείται απευθείας σε δικαιούχους άλλους από το κράτος.

<sup>(1)</sup> Γνώμη η οποία εξέδθη στις 15 Νοεμβρίου 2000 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(2)</sup> ΕΕ L 204 της 14.8.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2454/1999. (ΕΕ L 299 της 20.11.1999, σ. 1).<sup>(3)</sup> ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/1999. (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68).

- (10) Για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής βοήθειας και να πλαισιωθεί η εφαρμογή της, η Επιτροπή θα πρέπει να χαράξει γενικούς προσανατολισμούς με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπει ο παρών κανονισμός, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της μεταρρύθμισης της εξωτερικής βοήθειας.
- (11) Προς προαγωγή της συνεργασίας στην περιοχή, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η συμμετοχή των υποψηφίων χωρών καθώς και, κατά περίπτωση, των χωρών που βοηθούνται από τα προγράμματα TACIS και MEDA, στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και στις συμβάσεις.
- (12) Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν μηχανισμοί ελέγχου και προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, με παρέμβαση, εντός του πλαισίου των αρμοδιοτήτων τους, της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Καταπολέμηση της Απάτης (OLAF), και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, δυνάμει του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες<sup>(1)</sup>, και του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(2)</sup>.
- (13) Η κοινοτική βοήθεια θα αποτελέσει το αντικείμενο στρατηγικού πλαισίου και ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού, που θα υποβληθούν για γνωμοδότηση στην επιτροπή διαχείρισης που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό. Με τον τρόπο αυτό η βοήθεια θα ενταχθεί σε μία μεσοπρόθεσμη προοπτική και θα εξασφαλιστεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητά της με τη βοήθεια που χορηγούν τα κράτη μέλη.
- (14) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(3)</sup>.
- (15) Όσον αφορά την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, πρέπει να προβλεφθεί ότι η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει την εκτέλεση των προγραμμάτων βοήθειας στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης.
- (16) Λαμβανομένου υπόψη του πεδίου που καλύπτει ο παρών κανονισμός, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (PHARE)<sup>(4)</sup>, η απόφαση 97/256/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 1997, με την οποία παρέχεται εγγύηση της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε

περίπτωση ζημιών από δάνεια που χορηγούνται για σχέδια εκτός της Κοινότητας (κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, χώρες της Μεσογείου, της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας, Νότιος Αφρική, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και Βοσνία-Ερζεγοβίνη)<sup>(5)</sup>, η απόφαση 1999/311/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, σχετικά με την έγκριση της τρίτης φάσης του διευρωπαϊκού προγράμματος συνεργασίας για τριτοβάθμια εκπαίδευση (Tempus III) (2000-2006)<sup>(6)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990, για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης<sup>(7)</sup>.

- (17) Οι ενέργειες που προβλέπει ο παρών κανονισμός εντάσσονται στο πλαίσιο της πολιτικής της Κοινότητας για τα Δυτικά Βαλκάνια και είναι αναγκαίες για την υλοποίηση ενός από τους στόχους της Κοινότητας.
- (18) Η συνθήκη δεν προβλέπει, για την θέσπιση του παρόντος κανονισμού, άλλες εξουσίες από αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 308,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα παρέχει βοήθεια (εφεξής «κοινοτική βοήθεια») υπέρ της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Μπορούν να επωφεληθούν απευθείας από την κοινοτική βοήθεια, το κράτος, οι υπό την δικαιοδοσία και διοίκηση των Ηνωμένων Εθνών πολιτικές οντότητες, οι ομοσπονδιακές, περιφερειακές και τοπικές πολιτικές οντότητες, οι δημόσιοι οργανισμοί και οι οργανισμοί του ευρύτερου δημοσίου τομέα, οι κοινωνικοί εταίροι, οι οργανώσεις στήριξης των επιχειρήσεων, οι συνεταιρισμοί, οι εταιρείες αμοιβαίας ασφάλισης, οι ενώσεις, τα ιδρύματα και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις.

3. Ζητείται δεόντως η γνώμη των φορέων που έχουν συσταθεί από τη διεθνή κοινότητα προκειμένου να ασκούν την πολιτική διοίκηση ορισμένων περιοχών, κυρίως του Υπάτου Αντιπροσώπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών για προσωρινή διοίκηση στο Κοσσυφοπέδιο (UNMK), για την υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας στις εν λόγω περιοχές. Τα προγράμματα και τα έργα που εκτελούνται από τους εν λόγω φορείς μπορούν να λαμβάνουν κοινοτική βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τα έξοδα λειτουργίας τους, τα οποία, ενδεχομένως τυγχάνουν επιδότησης που χορηγείται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, περί υποστηρίξεως στην προσωρινή Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο (UNMIK) και στο Γραφείο του Ανωτάτου Εκπροσώπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (OHR)<sup>(8)</sup>.

4. Το ποσόν της δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος είναι, για το διάστημα 2000-2006, 4 650 εκατομμύρια ευρώ.

Η αρχή που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό εγκρίνει τις πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/99 (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 102 της 19.4.1997 σ. 33· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/729/ΕΚ (ΕΕ L 346 της 22.12.1998, σ. 54).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 120 της 8.5.1999, σ. 30· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2000/460/ΕΚ (ΕΕ L 183 της 22.7.2000, σ. 1).

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 131 της 23.5.1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1572/98 (ΕΕ L 206 της 23.7.1998, σ. 1).

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 122 της 24.5.2000, σ. 27.

## Άρθρο 2

1. Η κοινοτική βοήθεια έχει ως κύριο στόχο την υποστήριξη της συμμετοχής των δικαιούχων χωρών στη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης.
2. Η κοινοτική βοήθεια αποσκοπεί ιδίως:
  - α) στην ανασυγκρότηση, στη βοήθεια για επιστροφή των προσφύγων και εκτοπισθέντων και στη σταθεροποίηση της περιοχής·
  - β) στη δημιουργία θεσμικού και νομοθετικού πλαισίου για τη στήριξη της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων, στη συμφιλίωση και σταθεροποίηση της κοινωνίας των πολιτών, στην ανεξαρτησία των μέσων ενημέρωσης και στην ενίσχυση της νομιμότητας και του αγώνα κατά του οργανωμένου εγκλήματος·
  - γ) στη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις προς την οικονομία αγοράς·
  - δ) στην κοινωνική ανάπτυξη, και ιδίως τον αγώνα κατά της φτώχειας, στην ισότητα των φύλων, στην παιδεία, εκπαίδευση και κατάρτιση και στην αποκατάσταση του περιβάλλοντος·
  - ε) στην ανάπτυξη στενότερων σχέσεων μεταξύ των δικαιούχων χωρών και μεταξύ των εν λόγω χωρών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και μεταξύ των εν λόγω χωρών και των χωρών που είναι υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε συντονισμό με τα άλλα μέσα που αποσκοπούν στη διασυνοριακή, διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία με τις τρίτες χώρες·
  - στ) στην προώθηση της περιφερειακής, διακρατικής, διασυνοριακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας μεταξύ των δικαιούχων χωρών και μεταξύ των χωρών αυτών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και μεταξύ των δικαιούχων χωρών και άλλων χωρών της περιοχής.

3. Η κοινοτική βοήθεια υλοποιείται με τη χρηματοδότηση προγραμμάτων επενδύσεων και ενδυνάμωσης του θεσμικού πλαισίου («institution building»), σύμφωνα με τις αρχές προγραμματισμού τις καθοριζόμενες στους γενικούς προσανατολισμούς που θεσπίζονται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2.

## Άρθρο 3

1. Πλην εξαιρετικών και δεόντως αιτιολογημένων περιπτώσεων, η κοινοτική βοήθεια χορηγείται ως εξής:
  - α) Το στρατηγικό πλαίσιο («country strategic paper»), που καλύπτει το διάστημα 2000-2006, αποσκοπεί στον καθορισμό των μακροπρόθεσμων στόχων της βοήθειας και τον προσδιορισμό, στις δικαιούχες χώρες, των τομέων που χρειάζονται κατά προτεραιότητα παρέμβαση. Προς τούτο, λαμβάνονται δεόντως υπ' όψιν όλες οι σχετικές αξιολογήσεις. Το στρατηγικό πλαίσιο θα

επιανεξτασθεί εφόσον τούτο απαιτηθεί από έκτακτα γεγονότα ή αναλόγως των πορισμάτων της αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 12.

- β) Βάσει του στρατηγικού πλαισίου που αναφέρεται στην παράγραφο α), για κάθε δικαιούχο κοινοτικής βοήθειας χώρα καταρτίζονται πολυετή ενδεικτικά προγράμματα που καλύπτουν τριετείς περιόδους. Σ' αυτά λαμβάνονται υπ' όψιν οι προτεραιότητες που καθορίζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, όπως και οι προτεραιότητες που εντοπίζονται και εγκρίνονται από κοινού με τους ενδιαφερόμενους εταίρους. Τα προγράμματα περιγράφουν τις μεταρρυθμίσεις που οφείλουν να πραγματοποιήσουν οι εταίροι, στους τομείς προτεραιότητας, και περιλαμβάνουν αξιολόγηση της επιτευχθείσας προόδου. Αναφέρονται τα ενδεικτικά ποσά (συνολικό και κατά τομέα προτεραιότητας), καθώς και τα κριτήρια για τη χρηματοδότηση του σχετικού προγράμματος. Ενημερώνονται κατ' έτος, εφόσον παρίσταται ανάγκη. Μπορούν να τροποποιηθούν αναλόγως της πείρας και της προόδου κατά την εφαρμογή των συμφωνιών σταθεροποίησης και σύνδεσης, προκειμένου ιδίως για την περιφερειακή συνεργασία.
- γ) Για κάθε δικαιούχο χώρα καταρτίζονται ετήσια προγράμματα δράσης, βασιζόμενα στα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα περί των οποίων η παράγραφος β). Στα προγράμματα αυτά καθορίζονται επακριβώς οι επιδιωκόμενοι στόχοι, οι τομείς παρέμβασης και ο προβλεπόμενος προϋπολογισμός για τη συγκεκριμένη περίοδο. Τα προγράμματα περιλαμβάνουν λεπτομερή πίνακα των έργων που θα χρηματοδοτηθούν και αναγράφουν τα αντίστοιχα ποσά.

2. Το στρατηγικό πλαίσιο και τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα κατά την παράγραφο 1 εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2.

Οι τροποποιήσεις αυτών εγκρίνονται με την ίδια διαδικασία.

## Άρθρο 4

1. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η κοινοτική βοήθεια υπέρ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας εκτελείται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000 για την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης<sup>(1)</sup>:

- α) Το στρατηγικό πλαίσιο, τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα και το ετήσιο πρόγραμμα δράσης του άρθρου 3 εντός των οποίων εντάσσεται η κοινοτική βοήθεια που εκτελεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2. Οι συστάσεις που εκδίδει το Διοικητικό Συμβούλιο της Υπηρεσίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 λαμβάνονται ιδιαίτερος υπ' όψιν.

- β) Το σχέδιο ετήσιων προγραμμάτων δράσης υποβάλλεται από τον Διευθυντή της Υπηρεσίας στην Επιτροπή. Για την εκτέλεση του ετήσιου προγράμματος δράσης ζητείται η γνώμη του Διοικητικού Συμβουλίου της Υπηρεσίας, υπό τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000.

2. Επίσης, με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2 θεσπίζονται τα προγράμματα βοήθειας υπέρ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, τα οποία δεν προβλέπονται στο πλαίσιο του ετήσιου προγράμματος δράσης ως μη εκτελούμενα από την Υπηρεσία.

(1) Βλέπε σελίδα 7 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## Άρθρο 5

1. Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, καθώς και ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, αποτελούν πρωταρχικό στοιχείο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού καθώς και αναγκαία προϋπόθεση για τη χορήγηση της κοινοτικής βοήθειας. Σε περίπτωση παραβίασης αυτών των αρχών, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

2. Η κοινοτική βοήθεια υπόκειται επίσης στους όρους που έθεσε το Συμβούλιο στα συμπεράσματα της 29ης Απριλίου 1997, ιδίως όσον αφορά τη δέσμευση των δικαιούχων να προθούν σε δημοκρατικές, οικονομικές και θεσμικές μεταρρυθμίσεις.

## Άρθρο 6

1. Η κοινοτική βοήθεια χορηγείται υπό μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων.

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύπτει τις δαπάνες για την προετοιμασία, την εφαρμογή, την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την αξιολόγηση των έργων και των προγραμμάτων, καθώς και τις δαπάνες πληροφόρησης.

3. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να αφορά συγχρηματοδοτήσεις, οι οποίες και πρέπει να επιδιώκονται όποτε είναι εφικτό. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η συγχρηματοδότηση επενδυτικών σχεδίων που χρηματοδοτούνται από εγγυημένα δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων μπορεί να λαμβάνει τη μορφή επιδοτήσεων επιτοκίου.

4. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύπτει το μη επιστρεπτό τμήμα των *ad hoc* αποφάσεων έκτακτης χρηματοδοτικής ενίσχυσης που λαμβάνονται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 308 της Συνθήκης.

5. Οι φόροι, δασμοί και επιβαρύνσεις καθώς και η απόκτηση ακινήτων εξαιρούνται από την κοινοτική χρηματοδότηση.

## Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή εκτελεί την κοινοτική βοήθεια σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>.

2. Όταν θεσπίζει αποφάσεις χρηματοδότησης βάσει του παρόντος κανονισμού και προβαίνει στην αξιολόγηση που αναφέρει το άρθρο 12, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, και ιδίως της οικονομίας και του λόγου κόστους αποτελεσματικότητας, περί των οποίων ο δημοσιονομικός κανονισμός.

3. Η συμμετοχή στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και τις συμβάσεις είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των δικαιούχων χωρών του παρόντος κανονισμού, καθώς και σε όλα τα φυσικά και νομικά

πρόσωπα των υποψηφίων για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση χωρών.

Η Επιτροπή επιτρέπει επίσης, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή των χωρών που επωφελούνται από τα προγράμματα TACIS και MEDA στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και στις συμβάσεις.

4. Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή υπηκόων άλλων χωρών στους διαγωνισμούς και στις συμβάσεις.

5. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, τις προμήθειες, τις συμβάσεις και τις συμφωνίες χρηματοδότησης, όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 8

1. Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις καθώς και οι συμβάσεις που απορρέουν από αυτές προβλέπουν συγκεκριμένα την παρακολούθηση και τον δημοσιονομικό έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένης της OLAF, και λογιστικούς ελέγχους εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ενδεχομένως επί τόπου.

2. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να προβαίνει σε επιτόπιους ελέγχους και σε επιθεωρήσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96. Τα μέτρα που λαμβάνει η Επιτροπή με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού προβλέπουν τη δέουσα προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95.

## Άρθρο 9

1. Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις που δεν καλύπτονται από τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα και τα ετήσια προγράμματα δράσης του άρθρου 3 θεσπίζονται μεμονωμένα από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2.

2. Οι αποφάσεις που τροποποιούν τις αποφάσεις της παραγράφου 1, λαμβάνονται από την Επιτροπή εφόσον δεν περιλαμβάνουν ουσιαστικές τροποποιήσεις ως προς τη φύση των προγραμμάτων της ανωτέρω παραγράφου, όσο δε αφορά το δημοσιονομικό στοιχείο, εφόσον δεν υπερβαίνουν το 20 % του συνολικού ποσού που προβλέπεται για το εκάστοτε πρόγραμμα εντός του ορίου των 4 εκατομμυρίων ευρώ. Η επιτροπή CARDS του άρθρου 10 ενημερώνεται για όλες τις τροποποιημένες αποφάσεις.

## Άρθρο 10

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή (καλούμενη στο εξής «η επιτροπή CARDS»).

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε 45 ημέρες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

(1) ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

4. Η επιτροπή CARDS δύναται να εξετάσει και κάθε άλλο θέμα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού που μπορεί να της υποβάλει ο πρόεδρος της, πράγμα που μπορεί να γίνει και κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους, και ιδίως κάθε θέμα που αφορά τον προγραμματισμό των δράσεων, τη γενική εκτέλεσή τους και τις συγχρηματοδοτήσεις.

#### Άρθρο 11

1. Για να εξασφαλιστεί η συνοχή της κοινοτικής βοήθειας και να βελτιωθεί η συμπληρωματικότητα και η αποτελεσματικότητά της, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανταλλάσσουν όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις δράσεις που προτίθενται να εκτελέσουν.

2. Η Επιτροπή, εν συνεννοήσει με τα κράτη μέλη και βάσει αμοιβαίας και τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών, ακόμη και επί τόπου, ιδίως όσον αφορά το στρατηγικό πλαίσιο, τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα και τα ετήσια προγράμματα δράσης του άρθρου 3 και την προετοιμασία και παρακολούθηση της εκτέλεσης των έργων, συντονίζει τη βοήθεια που χορηγεί η Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένης της ΕΤΕπ, και κάθε κράτος μέλος, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή και συμπληρωματικότητα των προγραμμάτων συνεργασίας. Επιπλέον, προωθεί τον συντονισμό και τη συνεργασία με τους διεθνείς οικονομικούς οργανισμούς, τα προγράμματα συνεργασίας των Ηνωμένων Εθνών και του λοιπούς δωρητές. Οι συγκεκριμένες πρακτικές λεπτομέρειες του επί τόπου συντονισμού καθορίζονται βάσει κατευθυντηρίων γραμμών που εγκρίνονται από την επιτροπή CARDS.

#### Άρθρο 12

Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση για την πρόοδο της κοινοτικής βοήθειας. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες για τις δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια της παρελθούσης περιόδου και πληροφορίες για τα αποτελέσματα των ενεργειών παρακολούθησης των έργων, προβαίνει δε σε συνολική αξιολόγηση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων του στρατηγικού πλαισίου, των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων και των ετησίων προγραμμάτων δράσης του άρθρου 3.

#### Άρθρο 13

1. Το Συμβούλιο θα επανεξετάσει τον παρόντα κανονισμό πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2004.

2. Για το σκοπό αυτόν, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2004 η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης, μαζί με προτάσεις για το μέλλον του παρόντος κανονισμού και, εάν χρειάζεται, τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις του.

#### Άρθρο 14

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 καταργείται.

2. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89, καταργούνται οι ενδείξεις «Βοσνία-Ερζεγοβίνη», «Αλβανία», «Κροατία», «Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας» και «Γιουγκοσλαβία».

#### Άρθρο 15

Εντούτοις, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΚ) αριθ. 1628/96 παραμένουν σε εφαρμογή όσον αφορά τα σχέδια ή/και τα προγράμματα των οποίων οι διαδικασίες που οδηγούν στην απόφαση χρηματοδότησης της Επιτροπής έχουν αρχίσει, αλλά δεν

έχουν ακόμη ολοκληρωθεί, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 16

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1360/90, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο παρών κανονισμός ιδρύει το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Κατάρτισης, εφεξής καλούμενο "Ίδρυμα", στόχος του οποίου είναι να συμβάλλει στην ανάπτυξη των συστημάτων επαγγελματικής κατάρτισης:

— των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που το Συμβούλιο όρισε ως επιλέξιμες για οικονομική ενίσχυση με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ή με κάθε άλλη σχετική νομική πράξη που εγκρίθηκε μεταγενέστερα,

— των ανεξάρτητων κρατών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης καθώς και της Μογγολίας που είναι δικαιούχοι του προγράμματος βοήθειας για την εξυγίανση και την ανάκαμψη της οικονομίας βάσει του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1279/96 ή βάσει κάθε άλλης σχετικής νομικής πράξης που εγκρίθηκε μεταγενέστερα,

— των εδαφών και των τρίτων χωρών της Μεσογείου που είναι δικαιούχοι των χρηματοδοτικών και τεχνικών συνοδευτικών μέτρων για την αναδιάρθρωση των οικονομικών και κοινωνικών δομών τους βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 ή βάσει κάθε άλλης σχετικής νομικής πράξης που εγκρίθηκε μεταγενέστερα, και

— των χωρών που είναι δικαιούχοι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 (\*) ή κάθε άλλης σχετικής νομικής πράξης που εγκρίθηκε μεταγενέστερα.

Οι χώρες αυτές αναφέρονται εφεξής ως "επιλέξιμες χώρες".

(\*) ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.»

#### Άρθρο 17

Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 1α, παράγραφος 5, της απόφασης του Συμβουλίου αριθ. 97/256/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις που αφορούν την παρούσα απόφαση λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 (\*).

(\*) ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.»

#### Άρθρο 18

Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 2 της απόφασης 99/311/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το πρόγραμμα TEMPUS III αφορά τις δικαιούχες χώρες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 (\*), καθώς και τα νέα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης και τη Μογγολία, που καλύπτει ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 99/2000 (\*\*) (ο οποίος αντικαθιστά το πρώην πρόγραμμα ΤΑCIS). Οι χώρες αυτές αποκαλούνται εφεξής "επιλέξιμες χώρες".

(\*) ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 12 της 18.1.2000, σ. 1.»

## Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. PIERRET

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Πληροφορίες σχετικά με τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, τις προμήθειες, τις συμβάσεις και τις συμφωνίες χρηματοδότησης, κατά το άρθρο 7, παράγραφος 5**

1. Η Επιτροπή, εν συνεννοήσει με τα κράτη μέλη, παρέχει σ' όλες τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, οργανώσεις και ιδρύματα εντός της Κοινότητας, κατόπιν αιτήσεώς τους, την αναγκαία τεκμηρίωση σχετικά με τις γενικές πλευρές των προγραμμάτων του παρόντος κανονισμού και τους όρους συμμετοχής σ' αυτά, χρησιμοποιώντας καταλλήλως το Διαδίκτυο.
2. Η Επιτροπή κοινοποιεί στην επιτροπή CARDS, ενδεχομένως δε και στο Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης, τις εκδιδόμενες αποφάσεις χρηματοδότησης, οι οποίες περιέχουν ακριβείς πληροφορίες για τις σχεδιαζόμενες συμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων ποσών, της διαδικασίας ανάθεσης και των ενδεχομένων ημερομηνιών των προσκλήσεων υποβολής προσφορών. Οι πληροφορίες εισάγονται στο Διαδίκτυο.
3. Τα αποτελέσματα των προσκλήσεων υποβολής προσφορών, στα οποία συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός των προσφορών που λαμβάνονται μέχρι την ημέρα της κατακύρωσης και το όνομα και η διεύθυνση των αναδόχων, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και εισάγονται στο Διαδίκτυο. Η Επιτροπή ανακοινώνει ανά τρίμηνο στην επιτροπή CARDS, ενδεχομένως δε και στο Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης, λεπτομερείς και εξειδικευμένες πληροφορίες για τις συμβάσεις που συνάπτονται κατ' εκτέλεση των προγραμμάτων και σχεδίων του παρόντος κανονισμού.
4. Η Επιτροπή διαβιβάζει ενημερωτικώς στην επιτροπή CARDS τις συμφωνίες χρηματοδότησης ή ανάλογα έγγραφα.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 5ης Δεκεμβρίου 2000**  
**σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η βοήθεια υπέρ της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εκτελέστηκε, ως επί το πλείστον, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 <sup>(2)</sup> και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης <sup>(3)</sup>.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96, συνέστησε την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση.
- (3) Το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 <sup>(4)</sup> που παρέχει ένα ενοποιημένο νομικό πλαίσιο για την κοινοτική βοήθεια στις εν λόγω χώρες και καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1628/96.
- (4) Είναι σκόπιμο συνεπώς να μεταφερθούν σε νέο κανονισμό, αφού προσαρμοστούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, οι διατάξεις σχετικά με τη σύσταση και τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση, αφού, παράλληλα, επέλθουν οι αναγκαίες τροποποιήσεις.
- (5) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στη Φέιρα στις 19 και 20 Ιουνίου 2000, υπογράμμισε ότι, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση, υπό την ιδιότητά της ως Υπηρεσίας επιφορτισμένης με την υλοποίηση του μελλοντικού προγράμματος CARDS, πρέπει να μπορεί να εκμεταλλεύεται όλες τις δυνατότητές της προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κολωνίας της 3ης και 4ης Ιουνίου 1999.
- (6) Η Συνθήκη δεν προβλέπει, για τη θέσπιση του παρόντος κανονισμού, άλλες εξουσίες δράσης εκτός από εκείνες του άρθρου 308,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Όσον αφορά την κοινοτική βοήθεια που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 υπέρ της Ομοσπονδιακής

Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, η Επιτροπή δύναται να αναθέσει την εκτέλεσή της σε μια Υπηρεσία.

Για το σκοπό αυτό, συστήνεται η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης, εφεξής καλούμενη «Υπηρεσία», με στόχο την υλοποίηση της εν λόγω κοινοτικής βοήθειας.

*Άρθρο 2*

1. Για την επίτευξη του στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο, η Υπηρεσία, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων της και σύμφωνα με τις αποφάσεις που λαμβάνει η Επιτροπή, εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

- a) Συγκεντρώνει, αναλύει και διαβιβάζει στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με:
  - i) Τις ζημίες, τις ανάγκες σχετικά με την ανασυγκρότηση και την επιστροφή των προσφύγων και των εκτοπισμένων καθώς και τις ενέργειες που αναλαμβάνονται σ' αυτόν τον τομέα από τις κυβερνήσεις, τις τοπικές και περιφερειακές αρχές και τη διεθνή κοινότητα,
  - ii) τις έκτακτες ανάγκες των ενδιαφερομένων πληθυσμών, λαμβανομένων υπόψη των μετακινήσεων που πραγματοποιήθηκαν και των δυνατοτήτων επιστροφής των εν λόγω πληθυσμών,
  - iii) τους τομείς καθώς και τις γεωγραφικές ζώνες προτεραιότητας που απαιτούν επείγουσα βοήθεια εκ μέρους της διεθνούς κοινότητας·
- β) καταρτίζει, σύμφωνα με τους προσανατολισμούς που παρέχει η Επιτροπή, σχέδια προγραμμάτων για την ανασυγκρότηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και για την επιστροφή των προσφύγων και των εκτοπισμένων·
- γ) εξασφαλίζει την εκτέλεση της κοινοτικής βοήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε συνεργασία, στο μέτρο του δυνατού, με τον τοπικό πληθυσμό και στηριζόμενη, κάθε φορά που αποβάνει αναγκαίο, σε επιχειρηματικούς παράγοντες που επιλέγονται μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει στην Υπηρεσία όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την υλοποίηση των προγραμμάτων που αναφέρονται στο σημείο β), και ιδίως:
  - i) την κατάρτιση των όρων αναφοράς,
  - ii) την προετοιμασία και την αξιολόγηση των προσκλήσεων υποβολής προσφορών,
  - iii) την υπογραφή των συμβάσεων,
  - iv) τη σύναψη συμβάσεων χρηματοδότησης,
  - v) την ανάθεση συμβάσεων σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,
  - vi) την αξιολόγηση των σχεδίων, που αναφέρονται στο σημείο β),
  - vii) τον έλεγχο της εκτέλεσης των σχεδίων, που αναφέρονται στο σημείο β),
  - viii) τις πληρωμές.

<sup>(1)</sup> Γνώμη η οποία εξεδόθη στις 15 Νοεμβρίου 2000 (δεν έχει δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 204 της 14.8.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2454/1999 (ΕΕ L 299 της 20.11.1999, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68).

<sup>(4)</sup> Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. Το διοικητικό συμβούλιο που αναφέρεται στο άρθρο 4 ενημερώνεται για την εκτέλεση των καθηκόντων που απαριθμούνται στην παράγραφο 1. Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει, ανάλογα με την περίπτωση, συστάσεις που διαβιβάζονται στην Επιτροπή και γνωστοποιούνται στην επιτροπή CARDS, η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000.

3. Με την επιφύλαξη των ενεργειών που ενδεχομένως συγχρηματοδοτούνται στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Υπηρεσία σύμφωνα με το άρθρο 1, η Υπηρεσία μπορεί να εξασφαλίσει την εκτέλεση των προγραμμάτων ανασυγκρότησης, αποκατάστασης της κοινωνίας των πολιτών και του κράτους δικαίου και βοήθειας για την επιστροφή των προσφύγων και των εκτοπισμένων που της αναθέτουν τα κράτη μέλη και άλλοι χορηγοί, ιδίως στο πλαίσιο της συνεργασίας που έχει καθιερώσει η Επιτροπή με την Παγκόσμια Τράπεζα, τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ).

Κατά την εφαρμογή αυτήν πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) Οι χρηματοδοτήσεις πρέπει να εξασφαλίζονται εξ ολοκλήρου από αυτούς τους άλλους χορηγούς,
- β) οι χρηματοδοτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν την ανάληψη των σχετικών εξόδων λειτουργίας,
- γ) η διάρκεια πρέπει να συμβιβάζεται με την προθεσμία που ορίζεται για τη διάλυση της Υπηρεσίας στο άρθρο 14.

4. Η Επιτροπή δύναται επίσης να αναθέσει στην Υπηρεσία την παρακολούθηση, ιδίως τον έλεγχο, την αξιολόγηση και το λογιστικό έλεγχο, των αποφάσεων σχετικά με τη στήριξη της προσωρινής Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο (MINUK), που λαμβάνονται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2000 <sup>(1)</sup>.

### Άρθρο 3

Η Υπηρεσία έχει νομική προσωπικότητα. Η Υπηρεσία έχει σε κάθε κράτος μέλος την ευρύτερη δυνατή νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται στα νομικά πρόσωπα από τις εθνικές νομοθεσίες. Μπορεί, ιδίως, να αποκτά ή να διαθέτει ακίνητη και κινητή περιουσία και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου. Η Υπηρεσία είναι οργανισμός χωρίς κερδοσκοπικό σκοπό.

Η Υπηρεσία μπορεί να συγκροτεί επιχειρησιακά κέντρα με υψηλό βαθμό αυτονομίας διαχείρισης.

Οι γενικές υπηρεσίες της Υπηρεσίας είναι εγκατεστημένες στην έδρα της, στη Θεσσαλονίκη.

### Άρθρο 4

1. Η Υπηρεσία έχει διοικητικό συμβούλιο απαρτιζόμενο από έναν εκπρόσωπο κάθε κράτους μέλους και δύο εκπροσώπους της Επιτροπής.

2. Οι εκπρόσωποι των κρατών μελών διορίζονται από τα οικεία κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη αυτά ορίζουν τους εκπροσώπους τους σε συνάρτηση με τα προσόντα τους και την εμπειρία τους σχετικά με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας.

3. Η διάρκεια της θητείας των εκπροσώπων είναι τριάντα μήνες.

4. Την προεδρία του διοικητικού συμβουλίου ασκεί η Επιτροπή. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

5. Η ΕΤΕπ ορίζει έναν παρατηρητή που δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

6. Το διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει τον εσωτερικό του κανονισμό.

7. Στο πλαίσιο του διοικητικού συμβουλίου, οι εκπρόσωποι των κρατών μελών και της Επιτροπής έχουν έκαστος δικαίωμα μιας ψήφου.

Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με πλειοψηφία δύο τρίτων.

8. Το διοικητικό συμβούλιο καθορίζει ομοφώνως το γλωσσικό καθεστώς της Υπηρεσίας.

9. Ο πρόεδρος συγκαλεί το διοικητικό συμβούλιο κάθε φορά που το κρίνει αναγκαίο και τουλάχιστον μια φορά ανά τρίμηνο. Το συγκαλεί επίσης μετά από αίτηση του διευθυντή της Υπηρεσίας ή μετά από αίτηση τουλάχιστον της απλής πλειοψηφίας των μελών της.

10. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνεται από το διευθυντή για το στρατηγικό πλαίσιο, το πολυετές πρόγραμμα και το ετήσιο πρόγραμμα δράσης, που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2666/2000 στα οποία εντάσσεται η κοινοτική βοήθεια προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, καθώς και για τον κατάλογο των εκτελεστέων σχεδίων.

11. Ο διευθυντής υποβάλλει τακτικά στο διοικητικό συμβούλιο έκθεση σχετικά με την πορεία της εκτέλεσης των σχεδίων. Με την ευκαιρία αυτή, το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει συστάσεις σχετικά με τα εξής:

- α) Όροι εφαρμογής και καλής εκτέλεσης των σχεδίων,
- β) ενδεχόμενη προσαρμογή των σχεδίων κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης,
- γ) επιμέρους σχέδια ιδιαίτερης ευαισθησίας.

12. Ο διευθυντής υποβάλλει τακτικά στο διοικητικό συμβούλιο έκθεση σχετικά με τη λειτουργία και τις δραστηριότητες των επιχειρησιακών κέντρων τα οποία συγκροτούνται σύμφωνα με το άρθρο 3. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει σχετικές συστάσεις.

13. Μετά από πρόταση του διευθυντή, το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με:

- α) Τον τρόπο αξιολόγησης της εφαρμογής και της καλής εκτέλεσης των σχεδίων,
- β) τις προτάσεις προγραμμάτων των άλλων χορηγών οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 3, τα οποία θα μπορούσε να εφαρμόσει η Υπηρεσία,
- γ) τον καθορισμό του πολυετούς συμβατικού πλαισίου με την προσωρινή αρχή που είναι υπεύθυνη για τη διοίκηση του Κοσσυφοπεδίου, σχετικά με την υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000,
- δ) την παρουσία, στο διοικητικό συμβούλιο, ως παρατηρητών, εκπροσώπων των χωρών και των οργανώσεων που αναθέτουν στην Υπηρεσία την εκτέλεση των προγραμμάτων τους,
- ε) τη συγκρότηση νέων επιχειρησιακών κέντρων, σύμφωνα με το άρθρο 3, δεύτερο εδάφιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 122 της 24.5.2000, σ. 27.

14. Το διοικητικό συμβούλιο υποβάλλει στην Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους, σχέδιο ετήσιας έκθεσης σχετικά με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας για το προηγούμενο έτος και με τη χρηματοδότησή τους.

Η Επιτροπή εγκρίνει την ετήσια έκθεση και την υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

#### Άρθρο 5

1. Ο διευθυντής της Υπηρεσίας διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, για περίοδο τριάντα μηνών. Η θητεία του μπορεί να τερματισθεί σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Ο διευθυντής είναι επιφορτισμένος:

- α) Με την προετοιμασία του σχεδίου του ετήσιου προγράμματος δράσης το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, σημείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, και με την εκτέλεσή του,
- β) με την προετοιμασία και την οργάνωση των εργασιών του διοικητικού συμβουλίου και με την τακτική του ενημέρωση,
- γ) με την ενημέρωση του διοικητικού συμβουλίου όσον αφορά τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, τις αγορές και τις συμβάσεις,
- δ) με την τρέχουσα διοίκηση της Υπηρεσίας,
- ε) με την προετοιμασία της κατάστασης εσόδων και δαπανών και με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας,
- στ) με την εκπόνηση και τη δημοσίευση των εκθέσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό,
- ζ) με όλα τα θέματα που αφορούν το προσωπικό,
- η) με την εκτέλεση των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου και των προανατολισμών που καθορίζονται για τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας.

2. Ο διευθυντής λογοδοτεί για τη διαχείρισή του στο διοικητικό συμβούλιο και παρίσταται στις συνεδριάσεις του.

3. Ο διευθυντής ασκεί τη νομική αντιπροσώπευση της Υπηρεσίας.

4. Ο διευθυντής ασκεί τις εξουσίες της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής.

5. Ο διευθυντής υποβάλλει τριμηνιαία έκθεση δραστηριότητας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

#### Άρθρο 6

1. Για όλα τα έσοδα και τις δαπάνες της Υπηρεσίας γίνονται προβλέψεις για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, και εγγράφονται στον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας, ο οποίος περιλαμβάνει πίνακα του προσωπικού.

2. Ο προϋπολογισμός της Υπηρεσίας είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

3. Τα έσοδα της Υπηρεσίας περιλαμβάνουν, με την επιφύλαξη άλλων εσόδων, επιδότηση που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις πληρωμές που πραγματοποιού-

νται ως αμοιβή των παρεχόμενων υπηρεσιών, καθώς και τα κεφάλαια που προέρχονται από άλλες πηγές.

4. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει επίσης διευκρινίσεις για τα κονδύλια που διαθέτουν οι ίδιες οι δικαιούχοι χώρες για σχέδια για τα οποία η Υπηρεσία παρέχει οικονομική συνδρομή.

#### Άρθρο 7

1. Κάθε έτος, ο διευθυντής καταρτίζει σχέδιο προϋπολογισμού για την Υπηρεσία το οποίο καλύπτει τις δαπάνες λειτουργίας και τις λειτουργικές δαπάνες για το επόμενο οικονομικό έτος, υποβάλλει δε το σχέδιο αυτό στο διοικητικό συμβούλιο.

2. Με αυτή τη βάση, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει, το αργότερο ως τις 15 Φεβρουαρίου κάθε έτους, σχέδιο προϋπολογισμού για την Υπηρεσία και το υποβάλλει στην Επιτροπή.

3. Η Επιτροπή εξετάζει το σχέδιο προϋπολογισμού για την Υπηρεσία, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες και τις γενικές χρηματοδοτικές κατευθύνσεις σχετικά με την κοινοτική βοήθεια για την ανασυγκρότηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.

Η Επιτροπή καθορίζει, με αυτή τη βάση και εντός των ορίων που προτείνονται για το συνολικό ποσό που είναι αναγκαίο για την κοινοτική βοήθεια υπέρ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, την ετήσια ενδεικτική συνεισφορά για τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας, η οποία πρέπει να εγγράφεται στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Το διοικητικό συμβούλιο, αφού λάβει τη γνώμη της Επιτροπής, εγκρίνει τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας στην αρχή κάθε οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον στις διάφορες συνεισφορές που χορηγούνται στην Υπηρεσία και στα κονδύλια που προέρχονται από άλλες πηγές. Ο προϋπολογισμός προσδιορίζει επίσης τον αριθμό, το βαθμό και την κατηγορία του προσωπικού που απασχολεί η Υπηρεσία κατά το σχετικό οικονομικό έτος.

5. Για λόγους δημοσιονομικής διαφάνειας, τα κονδύλια που προέρχονται από άλλες πηγές εκτός από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, εγγράφονται χωριστά στα έσοδα της Υπηρεσίας. Στις δαπάνες, τα διοικητικά και τα έξοδα προσωπικού διαχωρίζονται σαφώς από το επιχειρησιακό κόστος των προγραμμάτων, που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο.

#### Άρθρο 8

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας.

2. Ο δημοσιονομικός έλεγχος εξασφαλίζεται από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής.

3. Το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους, ο διευθυντής υποβάλλει στην Επιτροπή, στο διοικητικό συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τους λεπτομερείς λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και των δαπανών του προηγούμενου οικονομικού έτους.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο εξετάζει τους λογαριασμούς αυτούς, σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης. Δημοσιεύει κάθε έτος έκθεση για τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας.

4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου, απαλλάσσει το διευθυντή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας.

**Άρθρο 9**

Το διοικητικό συμβούλιο, με τη συμφωνία της Επιτροπής και αφού ζητήσει τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου, εκδίδει το δημοσιονομικό κανονισμό της Υπηρεσίας διευκρινίζοντας ιδίως τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται για την κατάρτιση και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας, τηρουμένου του άρθρου 142 του δημοσιονομικού κανονισμού του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1977, που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>.

**Άρθρο 10**

Το προσωπικό της Υπηρεσίας υπόκειται στους κανόνες και στις ρυθμίσεις που ισχύουν για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή, θεσπίζει τις απαραίτητες λεπτομέρειες εφαρμογής.

Το προσωπικό της Υπηρεσίας αποτελείται από έναν αυστηρά περιορισμένο αριθμό υπαλλήλων τοποθετημένων ή αποσπασμένων από την Επιτροπή ή τα κράτη μέλη για να ασκούν τα καθήκοντα στελέχωσης. Το υπόλοιπο προσωπικό αποτελείται από άλλους υπαλλήλους που προσλαμβάνονται από την Υπηρεσία για διάρκεια αυστηρά περιορισμένη στις ανάγκες της Υπηρεσίας.

**Άρθρο 11**

Οι υπηρεσίες μετάφρασης που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία της Υπηρεσίας εξασφαλίζονται, καταρχήν, από το Κέντρο Μετάφρασης των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Άρθρο 12**

Το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με την προσχώρηση της Υπηρεσίας στη διοργανική συμφωνία για τις εσωτερικές έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF). Θεσπίζει τις απαιτούμενες διατάξεις για τη διεξαγωγή των εσωτερικών ερευνών της OLAF.

Οι αποφάσεις χρηματοδότησης, καθώς και κάθε σύμβαση ή μέσον εφαρμογής που απορρέει από αυτές, προβλέπουν ρητά ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF μπορούν, εάν παραστεί ανάγκη, να

διενεργούν επιτόπιο έλεγχο στους δικαιούχους των κονδυλίων της Υπηρεσίας και στους ενδιαμέσους που τα διανέμουν.

**Άρθρο 13**

1. Η συμβατική ευθύνη της Υπηρεσίας διέπεται από το δίκαιο που εφαρμόζεται στην εκάστοτε σύμβαση.

2. Όσον αφορά την εξωσυμβατική ευθύνη, η Υπηρεσία υποχρεούται να αποκαθιστά, σύμφωνα με τις γενικές αρχές που είναι κοινές στα δίκαια των κρατών μελών, τις ζημιές που προκαλούν η Υπηρεσία ή οι υπάλληλοί της κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο για την εκδίκαση των διαφορών που αφορούν την αποκατάσταση των ζημιών.

3. Η προσωπική ευθύνη των υπαλλήλων έναντι της Υπηρεσίας διέπεται από τις σχετικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο προσωπικό της Υπηρεσίας.

**Άρθρο 14**

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο πρόταση για τη διάλυση της Υπηρεσίας εφόσον εκτιμά ότι η Υπηρεσία έχει εκπληρώσει την αποστολή της, όπως περιγράφεται στο άρθρο 1. Εν πάση περιπτώσει, και το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2004, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και πρόταση για το καθεστώς της Υπηρεσίας.

**Άρθρο 15**

Η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει στην Υπηρεσία την εκτέλεση της κοινοτικής βοήθειας που αποφασίστηκε υπέρ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96.

**Άρθρο 16**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. PIERRET

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2668/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Δεκεμβρίου 2000**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	113,1
	204	80,2
	999	96,7
0707 00 05	624	195,0
	628	128,8
	999	161,9
0709 90 70	052	90,1
	204	37,8
	999	63,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	57,1
	204	46,0
	388	43,0
	999	48,7
0805 20 10	052	77,1
	204	71,6
	999	74,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,0
	999	66,0
	052	77,9
0805 30 10	600	60,4
	999	69,2
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400
0808 20 50	404	83,3
	999	82,3
	052	73,6
	064	55,8
	400	91,4
	720	129,7
999	87,6	

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2669/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Δεκεμβρίου 2000

**για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 19η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης <sup>(3)</sup>, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για τη 19η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για τη 19η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 42,578 EUR/100 kg.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 69.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2670/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Δεκεμβρίου 2000**  
**για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την**  
**εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυλώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Δεκεμβρίου 2000.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (2)
1703 10 00 (1)	9,05	—	0
1703 90 00 (1)	10,22	—	0

(1) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(2) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2671/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Δεκεμβρίου 2000**  
**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 <sup>(4)</sup>. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως

των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης <sup>(5)</sup>: το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες: είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γωμώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,16 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	32,39 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,16 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	32,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3822
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	38,22
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	39,53
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	39,53
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3822

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2672/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Δεκεμβρίου 2000**  
**σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2742/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, περί καθορισμού, για το 2000, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων, και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 66/98<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2517/2000<sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοστώσεις μπακαλιάρου για το 2000.
- (2) Προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων ενός αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που αλιεύονται από σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που τους έχει εκχωρηθεί.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, τα αλιεύματα μπακαλιάρου στα ύδατα της ζώνης ICES VIIIabde από σκάφη που φέρουν ισπανική σημαία ή είναι νηολογημένα στην Ισπανία έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2000. Η Ισπανία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 30 Νοεμβρίου 2000. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα μπακαλιάρου στα ύδατα της ζώνης ICES VIIIabde από σκάφη που φέρουν ισπανική σημαία ή είναι νηολογημένα στην Ισπανία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στην Ισπανία για το 2000.

Απαγορεύεται η αλιεία μπακαλιάρου στα ύδατα της ζώνης ICES VIIIabde από σκάφη που φέρουν ισπανική σημαία ή είναι νηολογημένα στην Ισπανία, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 30 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 341 της 31.12.1999, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 290 της 17.11.2000, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2673/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Δεκεμβρίου 2000

για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 του Συμβουλίου για τη Δημοκρατία της Σλοβενίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβενία <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1, παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 προβλέπει το άνοιγμα δασμολογικής ποσόστωσης με μειωμένο δασμό. Είναι ανάγκη να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής σε πολυετή βάση ανά δωδεκάμηνη περίοδο με αρχή την 1η Ιανουαρίου, στο εξής καλούμενη «έτος εισαγωγής». Για το σκοπό αυτό είναι σκόπιμο να τηρηθούν οι ετήσιες διατάξεις που είχαν ήδη χρησιμοποιηθεί κατά το παρελθόν στο πλαίσιο της ίδιας αυτής ποσόστωσης.
- (2) Είναι σκόπιμο, για να διασφαλισθεί ο ομαλός ρυθμός εισαγωγών των καθορισθέντων ποσοτήτων, να κατανεμηθούν οι ποσότητες αυτές σε διαφορετικές χρονικές περιόδους.
- (3) Πρέπει να προβλεφθεί η διαχείριση του εν λόγω καθεστώτος να πραγματοποιείται μέσω πιστοποιητικών εισαγωγής. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθούν, ιδίως, οι λεπτομέρειες υποβολής των αιτήσεων, καθώς και τα στοιχεία που πρέπει να περιέχονται στις αιτήσεις και τα πιστοποιητικά, ενδεχομένως, με την παρέκκλιση ή τη συμπλήρωση ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(3)</sup>, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. αριθ. 1659/2000 <sup>(5)</sup>. Πρέπει, εξάλλου, να προβλεφθεί ότι τα πιστοποιητικά εκδίδονται μετά από προθεσμία εξέτασης και, ενδεχομένως, μέσω εφαρμογής ενιαίου ποσοστού μείωσης.

- (4) Δεδομένου ότι το εν λόγω καθεστώς εμπεριέχει τον κίνδυνο της κερδοσκοπίας στον τομέα του βοείου κρέατος, πρέπει να καθορισθούν οι ακριβείς όροι για την πρόσβαση των εμπορευομένων στο εν λόγω καθεστώς. Ο έλεγχος των κριτηρίων αυτών απαιτεί να υποβάλλεται η αίτηση στο κράτος μέλος στο οποίο ο εισαγωγέας είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ).
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι, σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

1. Δύνανται να εισαχθούν σε πολυετή βάση για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου του ίδιου έτους, στο εξής καλούμενη «έτος εισαγωγής», προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας, στο πλαίσιο δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Για την ποσόστωση αυτή, η οποία φέρει τον αύξοντα αριθ. 09.4082, η ετήσια ποσότητα των προϊόντων και ο προτιμησιακός δασμός αναφέρονται στο παράρτημα Ι για κάθε έτος εισαγωγής.

**Άρθρο 2**

1. Η ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 1 κατανέμεται κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους εισαγωγής ως εξής:

- 50 % κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου,
- 50 % κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου.

2. Εάν, κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους εισαγωγής, η ποσότητα για την οποία υποβάλλονται αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής κατά την πρώτη περίοδο που καθορίζεται στην προηγούμενη παράγραφο είναι μικρότερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, η υπόλοιπη ποσότητα προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο.

**Άρθρο 3**

1. Για να επωφεληθεί από τα καθεστώτα που διέπουν την εισαγωγή:

- a) ο αιτών πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης, πρέπει να αποδείξει στις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ότι άσκησε τουλάχιστον μία φορά κατά τη διάρκεια των 12 μηνών που προηγούνται του σχετικού έτους εισαγωγής, εμπορική δραστηριότητα στον τομέα του εμπορίου βοείου κρέατος με τρίτες χώρες και ότι είναι εγγεγραμμένος στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 35.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 192 της 28.7.2000, σ. 19.

- β) η αίτηση πιστοποιητικού μπορεί να υποβληθεί μόνο στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο αιτών·
- γ) η αίτηση πιστοποιητικού πρέπει να αφορά ελάχιστη ποσότητα 15 τόνων σε βάρος προϊόντων, χωρίς να υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα·
- δ) η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό φέρουν στο τετραγωνίδιο 8 την ένδειξη της χώρας καταγωγής· το πιστοποιητικό καθιστά υποχρεωτική την εισαγωγή από την αναγραφόμενη χώρα·
- ε) η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό φέρουν στο τετραγωνίδιο 20 τον αύξοντα αριθ. 09.4082 και μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Reglamento (CE) n° 2673/2000
  - Forordning (EF) nr. 2673/2000
  - Verordnung (EG) Nr. 2673/2000
  - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2673/2000
  - Regulation (EC) No 2673/2000
  - Règlement (CE) n° 2673/2000
  - Regolamento (CE) n. 2673/2000
  - Verordening (EG) nr. 2673/2000
  - Regulamento (CE) n.º 2673/2000
  - Asetusken (EY) N:o 2673/2000
  - Förordning (EG) nr 2673/2000.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό φέρουν στο τετραγωνίδιο 16 έναν ή περισσότερους από τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

#### Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να κατατεθούν κατά τη διάρκεια των 12 πρώτων ημερών κάθε περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.
2. Μία και μόνο αίτηση μπορεί να υποβληθεί από τον ίδιο ενδιαφερόμενο για κάθε χρονική περίοδο. Σε περίπτωση υποβολής από τον ίδιο ενδιαφερόμενο περισσότερων αιτήσεων, όλες οι αιτήσεις απορρίπτονται.
3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της προθεσμίας των αιτήσεων, τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν για τις διαθέσιμες ποσότητες. Η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει τον κατάλογο των αιτούντων και τις αιτούμενες ποσότητες.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Όλες οι ανακοινώσεις, συμπεριλαμβανομένων και των ανακοινώσεων «μηδέν», πραγματοποιούνται με φαξ, και, στην περίπτωση κατάθεσης των αιτήσεων, χρησιμοποιείται το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

4. Η Επιτροπή αποφασίζει σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις πιστοποιητικών.

Εάν η ποσότητα για την οποία έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης των αιτούμενων ποσοτήτων.

5. Με την επιφύλαξη της απόφασης αποδοχής των αιτήσεων από την Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται το ταχύτερο δυνατόν.

#### Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1445/95.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, τα πιστοποιητικά εισαγωγής που θεσπίζονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ισχύουν για περίοδο 180 ημερών από την ημερομηνία έκδοσής τους. Ωστόσο, κανένα πιστοποιητικό δεν ισχύει μετά την 31η Δεκεμβρίου, που έπεται της ημερομηνία έκδοσής του.

3. Τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί ισχύουν σε όλη την Κοινότητα.

#### Άρθρο 6

Τα προϊόντα τυγχάνουν των δασμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 κατόπιν υποβολής πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 το οποίο χορηγείται από τη χώρα εξαγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 4 που έχει προσαρτηθεί στην ευρωπαϊκή συμφωνία, είτε δήλωσης που συντάσσεται από τον εξαγωγέα σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής της Δημοκρατίας της Σλοβενίας υπόκεινται στις κατωτέρω παραχωρήσεις.

(ΜΕΚ = Δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα για το 2001 (τόνοι)	Ετήσια ποσότητα για τα επόμενα έτη (τόνοι)
09.4082	ex 0201 10 00	Κρέας βοοειδών, νωπό διατηρημένο με απλή ψύξη:	20	9 800	10 500
	0201 20 20	Σφάγια και ημιμόρια σφαγίων, εκτός του βοείου κρέατος υψηλής ποιότητας			
	0201 20 30	Τεταρτημόρια που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα»			
	0201 20 50	Εμπρόσθια τεταρτημόρια μη χωρισμένα ή χωρισμένα			
	0201 30 00	Οπίσθια τεταρτημόρια μη χωρισμένα ή χωρισμένα Χωρίς κόκαλα			

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Αριθ. φαξ: (32-2) 296 60 27/295 36 13

## Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2673/2000

Αύξων αριθ. 09.4082

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΓΔ ΑGR/D/2 — ΤΟΜΕΑΣ ΒΟΕΙΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ

## ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Ημερομηνία: ..... Περίοδος: .....

Κράτος μέλος: .....

Αριθ. αιτούντος (*)	Αιτών (Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση)	Ποσότητα (σε τόνο)
Σύνολο		

Κράτος μέλος: ..... Αριθ. φαξ: .....

Αριθ. τηλ.: .....

(\*) Συνεχής αριθμηση.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2674/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Δεκεμβρίου 2000**  
**για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές CIF κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	205,88	67,72	98,60	0,00	154,41
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	205,88	67,72	98,60	0,00	154,41
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	( <sup>1</sup> )	205,88	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	331,15	272,75	278,09	315,57	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	244,04	281,52	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	34,05	34,05	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(<sup>1</sup>) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2675/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Δεκεμβρίου 2000**  
**για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων**  
**προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2000 της Επι-

τροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2660/2000 <sup>(6)</sup>.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 161 της 1.7.2000, σ. 22.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 304 της 5.12.2000, σ. 13.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	27,91	2,91
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	27,91	7,58
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	27,91	2,78
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	27,91	7,15
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,67	11,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,67	7,38
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,67	7,38
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ 3/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2000

για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης

(2000/765/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όσον αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα <sup>(1)</sup>, και κυρίως, τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Ρουμανία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις, κυρίως στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στις δραστηριότητες αυτές, καθορίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2/97 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, της 4ης Αυγούστου 1997 για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης <sup>(2)</sup>, η Ρουμανία συμμετείχε στο πρώτο στάδιο των προγραμμάτων Leonardo da Vinci <sup>(3)</sup> και Σωκράτης <sup>(4)</sup> από την 1η Σεπτεμβρίου 1997, και διατύπωσε την επιθυμία να συμμετάσχει στο δεύτερο στάδιο των προγραμμάτων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η Ρουμανία συμμετέχει στο δεύτερο στάδιο των προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Leonardo da Vinci και Σωκράτης, τα οποία καθορίζονται στην απόφαση 1999/382/EK του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci» <sup>(5)</sup> και στην απόφαση αριθ. 253/2000/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης «Σωκράτης» <sup>(6)</sup> αντιστοίχως, (εφεξής αποκαλούμενων «Leonardo da Vinci II» και «Σωκράτης II»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα Παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ισχύει για όλη τη διάρκεια των προγραμμάτων Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2000.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

P. ROMAN

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 40.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 229 της 20.8.1997, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 340 της 29.12.1998, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 87 της 20.4.1995, σ. 10· απόφαση που τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 576/98/EK (ΕΕ L 77, 14.3.1998, σ. 1).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 146 της 11.6.1999, σ. 33.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 28 της 3.2.2000, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ LEONARDO DA VINCI II ΚΑΙ ΣΩΚΡΑΤΗΣ II**

1. Η Ρουμανία συμμετέχει στις δραστηριότητες των προγραμμάτων Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II (εφεξής αποκαλούμενων «τα προγράμματα»), σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση 1999/382/ΕΚ του Συμβουλίου, και στην απόφαση αριθ. 253/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τη θέσπιση αυτών των προγραμμάτων κοινοτικής δράσης, εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 των αποφάσεων σχετικά με τα προγράμματα Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα Εθνικά Γραφεία των προγραμμάτων Leonardo da Vinci και Σωκράτης, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Ρουμανία συγκροτεί τις κατάλληλες δομές για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων των προγραμμάτων σε εθνικό επίπεδο, και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση των εν λόγω Γραφείων, τα οποία επιδοτούνται για τις δραστηριότητές τους. Η Ρουμανία λαμβάνει κάθε απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική διεξαγωγή των προγραμμάτων σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στα προγράμματα, η Ρουμανία καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που περιγράφονται στο παράρτημα II.  
Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις των προγραμμάτων ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Ρουμανίας, η Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να προσαρμόζει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφεύγονται δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.
4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με τους επιλέξιμους οργανισμούς, οργανώσεις και πολίτες της Ρουμανίας, είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμους οργανισμούς, οργανώσεις και πολίτες της Κοινότητας.  
Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους Ρουμάνους εμπειρογνώμονες κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των αποφάσεων για τη θέσπιση των προγραμμάτων, για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.
5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση των προγραμμάτων που θα είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο ενός κράτους μέλους της Κοινότητας.
6. Για τις δράσεις κινητικότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I, τμήμα III.1 της απόφασης σχετικά με το πρόγραμμα Leonardo da Vinci II, και για τις αποκεντρωμένες δράσεις του προγράμματος Σωκράτης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των Εθνικών Γραφείων σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται πόροι στη Ρουμανία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στα προγράμματα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Ρουμανίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων των Εθνικών Γραφείων δεν υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για τα προγράμματα εργασίας των Εθνικών Γραφείων.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ρουμανία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή των σπουδαστών, των διδασκόντων, των καταρτιζόμενων, των επιμορφωτών, του διοικητικού προσωπικού των πανεπιστημίων, των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Ρουμανίας και των κρατών μελών της Κοινότητας, με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από τη Ρουμανία από τους έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των προγραμμάτων, σύμφωνα με τις αποφάσεις που διέπουν τα προγράμματα Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II (άρθρα 13 και 14 αντίστοιχα), η συμμετοχή της Ρουμανίας στα προγράμματα παρακολουθείται συνεχώς, και σε βάση εταιρικής σχέσης, από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τη Ρουμανία. Η Ρουμανία υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από ρουμανικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και λοιπών ελέγχων εκ μέρους ή, υπό την εποπτεία, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχέτισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου ενδιαφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Ρουμανίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη, υπό τις εκάστοτε περιστάσεις, για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.  
Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά γραφεία των προγραμμάτων Leonardo da Vinci και Σωκράτης, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Ρουμανίας, της Επιτροπής και των ρουμανικών Εθνικών Γραφείων. Σε περίπτωση παρατυπίας, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στα ρουμανικά Εθνικά Γραφεία, οι ρουμανικές αρχές ευθύνονται για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.
11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 7 της απόφασης για το πρόγραμμα Leonardo da Vinci II και στο άρθρο 8 της απόφασης για το πρόγραμμα Σωκράτης II, αντιπρόσωποι της Ρουμανίας συμμετέχουν ως παρατηρητές στις επιτροπές των προγραμμάτων, για τα θέματα που τους αφορούν. Για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και κατά την ψηφοφορία, οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Ρουμανίας.

12. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
  13. Η Κοινότητα και η Ρουμανία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να καταγγείλουν δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που ευρίσκονται σε εξέλιξη κατά τη στιγμή της καταγγελίας συνεχίζονται μέχρις ότου ολοκληρωθούν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.
-



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ LEONARDO DA VINCI II ΚΑΙ ΣΩΚΡΑΤΗΣ II

## 1. Leonardo da Vinci

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Ρουμανία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci II είναι η ακόλουθη (σε ευρώ):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
4 317 000	4 437 000	4 737 000	4 948 000	5 158 000	5 428 000	5 638 000

## 2. Σωκράτης

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Ρουμανία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα Σωκράτης II, το 2000, είναι 7 743 000 ευρώ.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Ρουμανία τα επόμενα έτη του προγράμματος, καθορίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης κατά το έτος 2000.

3. Η Ρουμανία καταβάλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα PHARE για τη Ρουμανία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού PHARE, τα απαιτούμενα κεφάλαια PHARE μεταφέρονται στη Ρουμανία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Ρουμανίας, από την οποία καταβάλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.

4. Τα κεφάλαια PHARE ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- 3 846 500 ευρώ, ως συνεισφορά στο πρόγραμμα Σωκράτης II το 2000
- τα ακόλουθα ετήσια ποσά (σε ευρώ), ως συνεισφορά στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci II:

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
2 146 500	2 206 500	2 356 500	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα

Το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Ρουμανίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.

5. Εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός που ισχύει για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Ρουμανίας.

Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Ρουμανίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητών στις εργασίες των επιτροπών που αναφέρονται στο παράρτημα I, σημείο 11 ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση των προγραμμάτων, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στη Ρουμανία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων, η οποία αντιστοιχεί στη συνεισφορά της σε έκαστο πρόγραμμα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.

Η συνεισφορά της Ρουμανίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων:

- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον κρατικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων θα έχει αποσταλεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου, ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για την καταβολή, σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα
- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το PHARE, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά θα έχουν αποσταλεί στη Ρουμανία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία, ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στη Ρουμανία.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από τη Ρουμανία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 356, 31.12.1977, σ. 1· ο δημοσιονομικός κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2673/1999 (ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 1).

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Δεκεμβρίου 2000

περί ορισμένων μέτρων προστασίας σχετικά με τις μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες και τη χρησιμοποίηση ζωικών πρωτεϊνών στη διατροφή των ζώων

(2000/766/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10, παράγραφος 4,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 22,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κοινοτικοί κανόνες για τον έλεγχο ορισμένων μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών που χρησιμοποιούνται στις τροφές των μηρυκαστικών, άρχισαν να ισχύουν τον Ιούλιο του 1994.
- (2) Έχουν σημειωθεί σε ορισμένα κράτη μέλη κρούσματα της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ), σε ζώα που γεννήθηκαν το 1995 και τα επόμενα έτη.
- (3) Με βάση τις επιστημονικές γνώμες, η Επιτροπή έλαβε σειρά μέτρων για τις ζωοτροφές, όπου συμπεριλαμβάνονται οι υψηλές προδιαγραφές μεταποίησης, οι οποίες θεωρούνται οι πιο αποτελεσματικές για την αδρανοποίηση παθογόνων παραγόντων της τρομώδους παράλυσης των προβάτων και της ΣΕΒ, για την παραγωγή μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών από θηλαστικά, ο αποκλεισμός υλικού προσδιοριζόμενου κινδύνου από τη διατροφική αλυσίδα και τα μέτρα δραστηρίας επιτήρησης για να μην εισαχθούν στη διατροφική αλυσίδα κρούσματα της ΣΕΒ. Στις 27 και 28 Νοεμβρίου 2000, η Επιστημονική Συντονιστική Επιτροπή διατύπωσε γνώμη, με την οποία συνέστησε να εξεταστεί η προσωρινή απαγόρευση των ζωικών πρωτεϊνών στις ζωοτροφές, όταν δεν μπορεί να αποκλειστεί ο κίνδυνος διασπαρούμενης μόλυνσης των ζωοτροφών των βοοειδών με ζωοτροφές που προορίζονται για άλλα ζώα και περιέχουν ζωικές πρωτεΐνες, που ενδεχομένως έχουν μολυνθεί από τον παράγοντα ΣΕΒ.
- (4) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν αναφέρει ελλείψεις στην εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας για τις ζωοτροφές και, συνεπώς, έχουν λάβει μέτρα διασφάλισης.

(5) Οι επιθεωρήσεις της Κοινότητας έχουν εντοπίσει συστηματικές παραλείψεις στην εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σε πολλά κράτη μέλη.

(6) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, ενδείκνυται να απαγορευτεί προσωρινά η χρήση των ζωικών πρωτεϊνών στις ζωοτροφές, ως προληπτικό μέτρο, ενώ εκκρεμεί η πλήρης επαναξιολόγηση της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη. Επειδή αυτή η απαγόρευση θα μπορούσε να έχει περιβαλλοντικές συνέπειες αν δεν ελεγχθεί σωστά, είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι τα ζωικά απόβλητα συλλέγονται, μεταφέρονται, μεταποιούνται, αποθηκεύονται και διατίθενται με ασφάλεια.

(7) Ένα κοινοτικό πρόγραμμα δοκιμασιών μεγάλης κλίμακας θα αρχίσει την 1η Ιανουαρίου 2001. Το πρόγραμμα θα παρέχει συγκεκριμένα στοιχεία για τον επιπολασμό της ΣΕΒ στα κράτη μέλη. Αυτά τα στοιχεία θα παρέχουν πραγματικές πληροφορίες για την αποτελεσματικότητα της προηγούμενης κοινοτικής νομοθεσίας περί ζωοτροφών και θα εντοπίσουν τα κράτη μέλη, όπου εξακολουθεί να είναι πιθανή η ανακύκλωση της ΣΕΒ, μέσω μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών. Αυτές οι πληροφορίες θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν στην αναθεώρηση του μέτρου που υιοθετείται με την παρούσα απόφαση.

(8) Η Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή δεν έδωσε ευνοϊκή γνώμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, νοούνται ως «μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες», τα κρεατοστάλευρα, κρεατάλευρα, οστεάλευρα, αιματάλευρα, αποξηραμένα πλάσμα και άλλα προϊόντα αίματος, προϊόντα υδρόλυσης πρωτεϊνών, άλευρα σπλών, άλευρα κεράτων, άλευρα από παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών, άλευρα πτερών, υπολείμματα τήξης χοιρινού λίπους σε ξηρή κατάσταση, ιχθυάλευρα, όξινο φωσφορικό ασβέστιο, ζελατίνη και άλλα παρόμοια προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων, των ζωοτροφών, των πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές και των προμειγμάτων που περιέχουν αυτά τα προϊόντα.

## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν τη χρησιμοποίηση μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών στη διατροφή των ζώων εκτροφής που συντηρούνται, παχύνονται, ή εκτρέφονται για την παραγωγή τροφίμων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9.

2. Η απαγόρευση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στη χρησιμοποίηση:

- ιχθυάλευρων στη διατροφή ζώων άλλων από τα μηρυκαστικά, σύμφωνα με τα μέτρα ελέγχου που καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>,
- ζελατίνης μη μηρυκαστικών για την επικάλυψη των προσθέτων υλών κατά την έννοια της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων <sup>(2)</sup>,
- όξινου φωσφορικού ασβεστίου και υδρολυμένων πρωτεϊνών που λαμβάνονται με τους όρους που καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ,
- γάλακτος και προϊόντων γάλακτος στη διατροφή εκτρεφόμενων ζώων που συντηρούνται, παχύνονται ή εκτρέφονται για την παραγωγή τροφίμων.

### Άρθρο 3

1. Με εξαίρεση τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2, παράγραφος 2, τα κράτη μέλη:

- a) απαγορεύουν τη διάθεση στην αγορά, το εμπόριο, την εισαγωγή από τρίτες χώρες και την εξαγωγή προς τρίτες χώρες μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών που προορίζονται για τη διατροφή εκτρεφόμενων ζώων που συντηρούνται, παχύνονται ή εκτρέφονται για την παραγωγή τροφίμων,
- β) εξασφαλίζουν ότι, όλες οι μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες που προορίζονται για τη διατροφή εκτρεφόμενων ζώων που συντηρούνται, παχύνονται ή εκτρέφονται για την παραγωγή τροφίμων,

αποσύρονται από την αγορά, από την αλυσίδα διανομής και από τις αποθήκες των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα ζωικά απόβλητα κατά την έννοια της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> συλλέγονται, μεταφέρονται, μεταποιούνται, αποθηκεύονται ή διατίθενται σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία, την απόφαση 97/735/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(4)</sup> και την απόφαση 1999/534/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>.

### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2001.

Εφαρμόζεται έως τις 30 Ιουνίου 2001.

Η παρούσα απόφαση ενδέχεται να προσαρμοστεί, πριν από τις 30 Ιουνίου 2001, από την Επιτροπή, στην κατάσταση κάθε κράτους μέλους, υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων των επιθεωρήσεων της Επιτροπής και τη συχνότητα της ΣΕΒ, με βάση τα αποτελέσματα της παρακολούθησης της ΣΕΒ, με ειδική αναφορά στον έλεγχο των βοοειδών ηλικίας μεγαλύτερης των 30 μηνών, όπως ορίζει η απόφαση 2000/764/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(6)</sup>.

### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GLAVANY

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 4).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/70/ΕΚ (ΕΕ L 80 της 25.3.1999, σ. 20).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ. (ΕΕ L 363 της 27.12.1990, σ. 51). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία, με την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(4)</sup> Απόφαση 97/735/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας όσον αφορά το εμπόριο ορισμένων κατηγοριών ζωικών αποβλήτων θηλαστικών. (ΕΕ L 294 της 28.10.1997, σ.7). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 1999/534/ΕΚ του Συμβουλίου.

<sup>(5)</sup> Απόφαση 1999/534/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, για τη λήψη μέτρων που εφαρμόζονται στην επεξεργασία ορισμένων ζωικών αποβλήτων για την προστασία από τις μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες, και την τροποποίηση της απόφασης 97/735/ΕΚ της Επιτροπής. (ΕΕ L 204 της 4.8.1999, σ. 37).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 305 της 6.12.2000, σ. 35.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Δεκεμβρίου 2000

που καθιστά δυνατή την παράταση της διάρκειας των προσωρινών εγκρίσεων που έχουν χορηγηθεί για τις νέες δραστικές ουσίες FOE 5043 (flufenacet — παλαιότερο όνομα fluthiamide) και flumioxazine

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3658]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/767/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/68/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 91/414/ΕΟΚ (στο εξής καλούμενη «η οδηγία») προβλέπει τη δημιουργία κοινοτικού καταλόγου δραστικών ουσιών, των οποίων επιτρέπεται η χρήση στα φυτοπροστατευτικά προϊόντα.
- (2) Η αιτούσα Bayer SA υπέβαλε φάκελο για τη νέα δραστική ουσία FOE 5043 (flufenacet) (προηγούμενος γνωστή ως fluthiamide) στη Γαλλία, την 1η Φεβρουαρίου 1996.
- (3) Η αιτούσα Cyanamid υπέβαλε φάκελο για τη νέα δραστική ουσία flumioxazine στη Γαλλία, στις 2 Μαΐου 1994.
- (4) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε, με την απόφασή της 97/362/ΕΚ<sup>(3)</sup>, ότι ο φάκελος που υποβλήθηκε για τη FOE 5043 (flufenacet) μπορούσε να θεωρηθεί ότι πληροί, καταρχήν, τις απαιτήσεις όσον αφορά τα δεδομένα και τις πληροφορίες του παραρτήματος II και, όσον αφορά ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν, το οποίο περιέχει την εν λόγω δραστική ουσία, του παραρτήματος III της οδηγίας.
- (5) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε, με την απόφασή της 97/631/ΕΚ<sup>(4)</sup>, ότι ο φάκελος που υποβλήθηκε για τη flumioxazine μπορούσε να θεωρηθεί ότι πληροί, καταρχήν, τις απαιτήσεις όσον αφορά τα δεδομένα και τις πληροφορίες

του παραρτήματος II και, όσον αφορά ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν, το οποίο περιέχει την εν λόγω δραστική ουσία, του παραρτήματος III της οδηγίας.

- (6) Αυτή η επιβεβαίωση, δεδομένων και πληροφοριών, είναι αναγκαία, για να καταστεί δυνατή η λεπτομερής εξέταση του φακέλου και να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να χορηγήσουν προσωρινές εγκρίσεις, για διάστημα μέχρι τριών ετών, σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τη συγκεκριμένη δραστική ουσία, ενώ παράλληλα συμμορφώνονται προς τους όρους του άρθρου 8 παράγραφος 1 της οδηγίας, και ιδίως προς τον όρο που αφορά τη λεπτομερή αξιολόγηση της δραστικής ουσίας και του φυτοπροστατευτικού προϊόντος υπό το πρίσμα των απαιτήσεων που προβλέπει η οδηγία.
- (7) Ως προς τη FOE 5043 (flufenacet) οι επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων και στο περιβάλλον αξιολογούνται επί του παρόντος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 και παράγραφος 4 της οδηγίας, για τις χρήσεις που προτείνονται από την αιτούσα. Η Γαλλία, ενεργώντας ως διορισθέν κράτος μέλος εισηγητής, υπέβαλε το σχετικό σχέδιο της έκθεσης αξιολόγησης στην Επιτροπή, στις 6 Ιανουαρίου 1998. Η υποβληθείσα έκθεση εξετάζεται επί του παρόντος από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής και των ομάδων εργασίας της.
- (8) Ως προς τη flumioxazine οι επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων και στο περιβάλλον αξιολογούνται επί του παρόντος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 και παράγραφος 4 της οδηγίας, για τις χρήσεις που προτείνονται από την αιτούσα. Η Γαλλία, ενεργώντας ως διορισθέν κράτος μέλος εισηγητής, υπέβαλε το σχετικό σχέδιο της έκθεσης αξιολόγησης στην Επιτροπή, στις 20 Ιανουαρίου 1998. Η υποβληθείσα έκθεση εξετάζεται επί του παρόντος από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής και των ομάδων εργασίας της.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 276 της 28.10.2000, σ. 41.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 152 της 11.6.1997, σ. 31.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 262 της 24.9.1997, σ. 7.

- (9) Η αξιολόγηση των φακέλων δεν θα μπορέσει να ολοκληρωθεί εντός τριών ετών από την έκδοση των αποφάσεων σχετικά με τη πληρότητα (των στοιχείων) που προαναφέρθηκαν, διότι η εξέταση των φακέλων μετά την υποβολή των σχεδίων της έκθεσης αξιολόγησης από το κράτος μέλος εισηγητή, δηλαδή τη Γαλλία, χρειάστηκε διάστημα μεγαλύτερο από τον κοινοτικό μέσο όρο για την αξιολόγηση νέων δραστικών ουσιών.
- (10) Οι διαδικασίες αξιολόγησης και για τις δύο αιτήσεις εξετάστηκαν σύμφωνα με μια δέσμη κριτηρίων αποτίμησης. Από την ανάλυση αυτή προκύπτει ότι το μεγαλύτερο διάστημα που χρειάστηκε η κοινοτική αξιολόγηση οφειλόταν σε παράγοντες που δεν σχετίζονται κατά κύριο λόγο με τις δύο ανωτέρω αιτούσες.
- (11) Για να καταστεί δυνατή η συνέχιση της αξιολόγησης των ουσιών FOE 5043 (flufenacet) και flumioxazine και για να εξακολουθήσει η προσωρινή διάθεση για χρήση στη γεωργία φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις εν λόγω δραστικές ουσίες, πρέπει επομένως να επιτραπεί στα κράτη μέλη να παρατείνουν τις εγκρίσεις των φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις δραστικές ουσίες αυτές και έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1 της οδηγίας.
- (12) Και στις δύο περιπτώσεις προτείνεται παράταση δώδεκα μηνών, η οποία θα είναι αρκετή για την ολοκλήρωση της αξιολόγησης και της διαδικασίας λήψης αποφάσεων σχετικά με την έκδοση απόφασης για την πιθανή καταχώρηση των ουσιών στο παράρτημα I.
- (13) Οι διατάξεις αυτές για την παράταση των προθεσμιών για τις προσωρινές εγκρίσεις πρέπει να θεωρηθούν ως έκτακτο μέτρο. Η Επιτροπή έχει ήδη λάβει μέτρα για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας του συστήματος αξιολόγησης, με στόχο να ολοκληρώνεται η αξιολόγηση μιας νέας δραστικής ουσίας εντός τριών ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης της απόφασης σχετικά με την πληρότητα των στοιχείων.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν τις προσωρινές εγκρίσεις που έχουν ήδη χορηγήσει για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις ουσίες FOE 5043 (flufenacet) και flumioxazine για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2000.

*Για την Επιτροπή*

David BYRNE

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Δεκεμβρίου 2000

για την περάτωση της διαδικασίας επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2450/98 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων ανοξειδωτου χάλυβα καταγωγής Ινδίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3680]

(2000/768/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2450/98 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> θέσπισε οριστικούς αντισταθμιστικούς δασμούς για τα εν λόγω προϊόντα στις 14 Νοεμβρίου 1998. Μετά τη θέσπιση των οριστικών μέτρων, η ινδική εταιρεία Chandan Steel Ltd, παραγωγός-εξαγωγέας που συμμετείχε στην αρχική έρευνα και που σήμερα υπόκειται σε αντισταθμιστικό δασμό 19 %, υπέβαλε αίτηση στην Επιτροπή για ενδιάμεση επανεξέταση βάσει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97. Η εν λόγω εταιρεία προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει ότι η διατήρηση σε ισχύ του μέτρου δεν είναι πλέον απαραίτητη για την εξουδετέρωση των συνεπειών της αντισταθμιστικής επιδότησης.
- (2) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ανακοίνωσε σε γνώμη που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοι-*

νοτήτων<sup>(3)</sup> την έναρξη διαδικασίας ενδιάμεσης επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2450/98 όσον αφορά την εταιρεία Chandan Steel Ltd.

## 2. ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (3) Στις 10 Μαΐου 2000, η εν λόγω εταιρεία απέσυρε την αίτηση επανεξέτασης που είχε υποβάλει. Η Επιτροπή αποφάσισε, ως εκ τούτου, να περατώσει τη διαδικασία επανεξέτασης χωρίς να τροποποιήσει τα μέτρα που εφαρμόζονται στην Chandan Steel Ltd,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Η ενδιάμεση επανεξέταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2450/98 σχετικά με τις εισαγωγές ράβδων ανοξειδωτου χάλυβα καταγωγής Ινδίας έχει περατωθεί.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 304 της 14.11.1998, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 22 της 26.1.2000, σ. 7.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Δεκεμβρίου 2000

για την παράταση για τέταρτη φορά της ισχύος της απόφασης 1999/815/ΕΚ σχετικά με τα μέτρα που απαγορεύουν την διάθεση στην αγορά παιχνιδιών και προϊόντων παιδικής φροντίδας κατασκευασμένων από μαλακό PVC που περιέχει ορισμένους φθαλικούς εστέρες τα οποία κατά τη χρήση μπαίνουν στο στόμα παιδιών ηλικίας μικρότερης από τριών ετών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3719]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/769/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Λαμβάνοντας υπόψη την οδηγία 9259/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή υιοθέτησε, στις 7 Δεκεμβρίου 1999, την απόφαση 1999/815/ΕΚ <sup>(2)</sup> βασισμένη στο άρθρο 9 της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ η οποία επιβάλλει στα κράτη μέλη να απαγορεύσουν την διάθεση στην αγορά των παιχνιδιών και των προϊόντων φροντίδας κατασκευασμένων από μαλακό PVC που περιέχει έναν ή περισσότερους από τις ουσίες φθαλικό δι-ισο-εννεύλεστερα (DINP), φθαλικό δι(2-αιθυλεξυλ)εστέρα (DEHP), φθαλικό διβουτυλεστέρα (DBP), και φθαλικό δι-ισο-δεκυλεστέρα(DIDP), φθαλικό δι-n-οκτυλεστέρα (DNOP) και φθαλικό βουτυλβενζυλεστέρα (BBP) τα οποία κατά τη χρήση μπαίνουν στο στόμα παιδιών ηλικίας μικρότερης από τριών ετών.
- (2) Η ισχύς της απόφασης 1999/815/ΕΚ περιορίστηκε σε τρεις μήνες, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ. Επομένως, η ισχύς της απόφασης επρόκειτο να λήξει στις 8 Μαρτίου 2000.
- (3) Το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ αναφέρει ότι η ισχύς των μέτρων που υιοθετούνται βάσει του άρθρου 9 της εν λόγω οδηγίας περιορίζεται σε τρεις μήνες, αλλά μπορεί να παραταθεί με την ίδια διαδικασία που προβλέπεται για έγκριση αυτών των μέτρων.
- (4) Κατά την υιοθέτηση της απόφασης 1999/815/ΕΚ προβλέφθηκε να παραταθεί η ισχύς της εάν είναι απαραίτητο. Η ισχύς των μέτρων που εγκρίθηκαν με την απόφαση 1999/815/ΕΚ με βάση το άρθρο 9 της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ παρατάθηκε με τις αποφάσεις 2000/217/ΕΚ, 2000/381/ΕΚ, και 2000/535/ΕΚ, για μια πρόσθετη περίοδο τριών μηνών κάθε φορά, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 11 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας. Συνεπώς, η ισχύς της απόφασης έπρεπε να λήξει στις 5 Δεκεμβρίου 2000.
- (5) Οι λόγοι που προκάλεσαν την απόφαση 1999/815/ΕΚ και την παράτασή της, σύμφωνα με τις αποφάσεις 2000/217/ΕΚ, 2000/381/ΕΚ και 2000/535/ΕΚ, υφίστανται

ακόμα και είναι επομένως απαραίτητο να διατηρηθεί η απαγόρευση της τοποθέτησης στην αγορά των αναφερόμενων προϊόντων.

- (6) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει την απόφαση 1999/815/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από τις αποφάσεις 2000/217/ΕΚ, 2000/381/ΕΚ και 2000/535/ΕΚ, με μέτρα εφαρμοσίμα μέχρι τις 5 Δεκεμβρίου 2000. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί ότι η ισχύ των εν λόγω μέτρων παρατείνεται.
- (7) Είναι επομένως απαραίτητο να παραταθεί η ισχύς της απόφασης 1999/815/ΕΚ για τέταρτη φορά προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι όλα τα κράτη μέλη διατηρούν την απαγόρευση που προβλέπεται με την εν λόγω απόφαση. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ η ισχύς μπορεί να παραταθεί για μια περίοδο τριών μηνών.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής εκτάκτων αναγκών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/815/ΕΚ οι όροι «5 Δεκεμβρίου 2000» αντικαθίστανται από τους όρους «6 Μαρτίου 2001».

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση σε λιγότερο από δέκα ημέρες από την ημερομηνία ανακοίνωσής της. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 315 της 9.12.1999, σ. 46.